



東莞同鄉會方樹泉學校

T.K.D.S. Fong Shu Chuen School

九龍油麻地東莞街 43 號 43 Tung Kun Street, Yaumatei, Kowloon

校長月報 (二零一八年三月)

A newsletter from the Principal (March, 2018)

日期(Dates)	紀事(Events)
2/3	<p>學生事務組：2C、2D、3A、3D、4C 及 4D 班同學前往學童牙科診所進行牙科保健檢查。</p> <p>Student Affairs : 2C, 2D, 3A, 3D, 4C and 4D students went to the school dental clinic to have an annual dental check-up.</p>
4/3	<p>體育科：20 名三至六年級曲棍球隊成員前往九龍木球會參加由九龍木球會主辦之「九龍木球會少年曲棍球邀請賽」。</p> <p>Physical Education : 20 P.3 to P.6 Hockey Team members went to Kowloon Cricket Club to participate in the “Kowloon Cricket Club Mini Hockey Tournament” held by the Kowloon Cricket Club.</p> <p>課外活動組：6 名三至五年級同學參加「西貢區青少年跆拳道邀請賽 2017」，獲兩冠、兩亞及一殿佳績。(比賽成績詳見學生成就)</p> <p>Extra-curricular Activities : 6 P.3 to P.5 students participated in the “Sai Kung Youth Taekwondo Invitational Competition 2017” and got two champions, two second runners-up and one third runner-up. (See “Student’s Achievement” for the result)</p>
5/3、7/3、13/3 及 15/3	<p>音樂科：於小息時段進行「休閒音樂會」，提供機會予參加了校際音樂節的同學進行預演。</p> <p>Music : “Relaxing Music Concert” was held and provided opportunities for students to perform and practice for the Music Festival.</p>
5/3 至 12/3	<p>圖書科：一年級同學於午息時段出席由家長義工負責的「故事姨姨」活動。</p> <p>Library: P.1 students attended the storytelling workshop held by the parent volunteers at lunch break.</p>
6/3	<p>訓輔組：二年級同學出席「惜食好辦法」講座。</p> <p>Guidance and Discipline : P.2 students attended a talk of tips on eating and ordering wisely.</p> <p>學生事務組：校服商到校為學生訂造夏季校服。</p> <p>Student Affairs : School uniform supplier came for the ordering of summer uniform.</p>
7/3、14/3、28/3、11/4、18/4、25/4、2/5 及 9/5	<p>學生支援組：6 名一年級同學參加為期 8 節的「悅讀樂寫小組」，透過不同的學習遊戲，提昇學生的朗讀及默寫能力，以促進中文的學習效能。</p> <p>Student Support : 6 P.1 students participated in an eight-lesson Reading and Writing Skills Training Group, using different learning activities and games to improve their reading, writing and dictation skills, in order to enhance their Chinese learning quality.</p>
8/3	<p>訓輔組：13 名「成長的天空」五年級同學前往浸信會愛羣服務處陳德生紀念長者鄰舍中心進行服務活動，透過探訪活動，讓同學表達對別人的關懷，培養服務他人及貢獻社會的精神。</p> <p>Guidance and Discipline : 13 student members of Understanding Adolescent Project went to BOKSS Chan Tak Sang Memorial Neighborhood Elderly Centre to have a service activity. The purposes of the activity were to show students’ caring for others and serve people in the society.</p>

8/3、15/3、29/3、12/4、19/4、26/4、3/5 及 10/5	<p>學生支援組：4 名一、二年級同學參加為期 8 節的「LEGO 小組」，透過活動提昇學生的社交能力、與人相處及溝通的技巧。</p> <p>Student Support : 4 P.1 to P.2 students participated in an eight-lesson LEGO Training Group in order to improve their social skills and communication skills.</p>
9/3	<p>中文科：19 名一至六年級同學參加由商務印書局主辦的「第四屆商務小學師生寫照比賽」。</p> <p>Chinese Language : 19 P.1 to P.6 students participated in the writing competition held by The Commercial Press.</p> <p>視藝科：9 名二至五年級同學參加「第十一屆品德教育漫畫創作比賽」。</p> <p>Visual Art : 9 P.2 to P.5 students participated in “The 11<sup>th</sup> Moral Education Comic Competition”</p> <p>視藝科：5 名三至六年級同學參加由公益少年團油尖旺區委員會舉辦的「關懷服務四十載 公益互勉創未來」文件夾封面設計比賽。</p> <p>Visual Art : 5 P.3 to P.6 students participated in the folder cover design competition held by the Yau Tsim &amp; Mong Kok District of the Community Youth Club.</p>
9/3 及 10/3	<p>訓輔組：24 名五年級同學參加於校內舉行之紀律訓練營，透過一系列紀律訓練和富挑戰性的歷奇活動，讓學生明白遵守紀律的重要性，並培養其自律能力。</p> <p>Guidance and Discipline : 24 P.5 students participated in a discipline training camp at school in order to develop their self-discipline and enhance their self-control ability.</p>
10/3	<p>家長教師會：89 個家庭參加由香港盲人輔導會主辦的賣旗活動，以培養同學關心社會及服務社群的精神，並促進親子關係。</p> <p>PTA : 89 families participated in the flag selling activity held by the Hong Kong Society of the Blind, in order to encourage students to care and serve for the society, and to enhance the students-parents relationship.</p> <p>普通話科：12 名一至六年級同學參加由新市鎮文化教育協會主辦的「第 20 屆全港中小學普通話演講比賽 2018」。</p> <p>Putonghua : 12 P.1-P.6 students participated in the “The 20<sup>th</sup> Putonghua Public Speaking Competition for Primary and Secondary Schools” held by the CEANT HK.</p>
12/3	<p>普通話科：一至六年級同學於小息及午息進行「卡拉 OK 活動」，提升學生學習普通話的興趣。</p> <p>Putonghua : P.1 to P.6 students participated in Song Singing Activity during recess and lunch break to arouse their interest in learning Putonghua.</p>
14/3	<p>課外活動組：11 名同學及家長獲方潤華博士 SBS, MBE, DBA, JP 贊助門票，前往香港大會堂欣賞「麥家樂世界交響音樂會」。</p> <p>Extra-curricular Activities : 11 students and parents are sponsored by Dr Fong Yun-wah, SBS, MBE, DBA, JP to attended the Mak Ka Lok World Symphony Concert at Central City Hall.</p>
16/3	<p>音樂科：英語音樂劇組成員前往屯門大會堂演奏廳觀賞音樂劇。透過親身體驗現場表演，提升舞台演繹技巧。</p> <p>Music : Members of the English Musical Drama watched a musical called “Musical Performance Appreciation” at Tuen Mun Town Hall to enhance their performing skills on stage through real life experience.</p> <p>視藝科：12 名二至六年級同學到香港維多利亞公園參加「香港花卉展覽學童繪畫比賽 2018」，獲優異獎及嘉許獎。(比賽成績詳見學生成就)</p> <p>Visual Arts : 12 P.2 to P.6 students went to Victoria Park to participate in the Student Drawing Competition of Hong Kong Flower Show 2018. (See “Student’s Achievement” for the result)</p>

16/3	21 名家長出席六年級下學期家長晚會，與中、英、數及常識科任晤談。 21 parents attended the second term P.6 parents' night.
16/3 至 30/6	一至三年級 28 個家庭參加「親子種植樂悠悠」有機種植活動，同學享受有機種植樂趣之餘，亦可促進親子關係、培養責任感及合作精神。 28 families from P.1 to P.3 participated in the Parent-child organic planting activity to enjoy planting, enhance their sense of responsibility and the parent-child relationship.
17/3	英文科：6 名四至六年級同學前往五旬節林漢光中學參加「英文故事演講比賽」。(比賽成績詳見學生成就) English Language : 6 P.4 to P.6 students participate in English Storytelling Competition at Pentecostal Lam Hon Kwong School. (See "Student's Achievement" for the result) 體育科：24 名曲棍球校隊成員參加「2017-18 年度菁苗盃五人曲棍球聯賽」，分別獲得兩冠、兩亞及一季佳績。 Physical Education : 24 Hockey team members participated in the hockey competition "2017-18 Rising Star Award Five-a-side Hockey Competition" and got two Champion, two First Runner-up and one Second Runner-up. (See "Student's Achievement" for the result)
19/3	英文科：8 名二、三年級同學前往英國文化協會參加由英國文化協會及南華早報合辦的英詩朗誦比賽。 English Language : 8 P.2 to P.3 students participated in the English Master Junior-Stage 2 Competition (Speech Festival) held by the British Council.
19/3 至 29/3	圖書科：於小息及午息時段進行「3 月份好書推介問答遊戲」活動，以提升同學的閱讀興趣。 Library : "Quiz Competition for Good Books Recommendation in March" was held during recess and lunch break to create an interest in reading among students.
20/3 至 20/4	視藝科：一至六年級同學參加「開心果月之校際水果漫畫填色及創作比賽」。 Visual Arts : P.1 to P.6 students participated in the "Joyful Fruit Month - Fruit Comic Coloring and Drawing Competition".
20/3、9/4、10/4、17/4、24/4	學生支援組：6 名四至六年級同學參加由駐校言語治療師負責之「校園小主播」計劃，透過不同階段的多元主播訓練，提升學生的語言能力。同學完成培訓課程後，將參加由香港言語及吞嚥治療中心舉辦的「校園小主播」比賽。 Student Support : 6 P.4 to P.6 students participated in the project "Campus Reporter" held by the school speech therapist to enhance students' language ability through different training. Students will participate in the "Campus Reporter Competition" hold by the Hong Kong Speech & Swallowing Therapy Centre after the training.
22/3 至 27/3	考試：一至五年級評估；六年級報分試。 Exam : Assessment for P.1 to P.5 students; 2 <sup>nd</sup> Examination for P.6 students. (Exam for SSPA)
23/3	課外活動組：47 名一至四年級同學前往包美達社區中心參加第七十屆香港學校音樂節之合唱比賽，獲良好獎狀。(比賽成績詳見學生成就) Extra-curricular Activities : 47 school choir members went to Martha Boss Community Centre to participate in the 70 <sup>th</sup> Hong Kong Music Festival Choir Competition. They were awarded Certificate of Proficiency. (See "Student's Achievement" for the result)

23/3 至 25/3	<p>課外活動組：5名小小藝術家成員為「全城關懷學生行動日2018」粉飾不倒翁，作品一連三日於九龍公園廣場展出，以響應「色彩生命，屹立不倒」的主題。</p> <p>Extra-curricular Activities : 5 students from the little artist workshop colored and designed the roly-poly toy for the "Roly-Poly Day". The art work has been shown for three days in Kowloon Park.</p>
25/3	<p>中文科：9名三至六年級同學參加由港島獅子會主辦的「全港青年學藝寫作比賽」。</p> <p>Chinese Language : 9 P.3 to P.6 students participated in the "Hong Kong Youth Arts and Writing Competitions" held by the Leo Club of Hong Kong Island.</p>
26/3 至 9/4	<p>常識科：三年級同學於本區各商舖搜集資料，進行「精明消費者」專題活動。</p> <p>General Studies : P.3 students collected information from shops in this district for the project "Smart Consumer".</p>
28/3	<p>常識科：一至三年級同學進行校園天文台「天氣展示圖」設計比賽，為本校「小泉天文台」設計天氣展示圖。</p> <p>General Studies : P.1 to P.3 students participated the weather chart design competition for the campus weather forecast.</p>
28/3 及 29/3	<p>學生支援組：一至六年級同學於小息及午息時段出席「語音我最醒」活動，透過不同的攤位遊戲，提升學生的語音水平。</p> <p>Student Support : P.1 to P.6 students attended an activity "Pronunciation Pioneer" to improve their pronunciation at recess and lunch break.</p>
29/3	<p>學習支援組：10名家長出席「2018小三全港性系統評估諮詢會」，讓家長了解全港性系統評估為學校提供重要數據，能改善教學質素，提高同學的學習成效。</p> <p>Student Support : 10 parents attended the "2018 Primary 3 TSA consultation meeting" to know more about the benefits of the TSA, providing important data, helping to improve the teaching quality and students' learning.</p>

## 2017-2018 年度學生成就 Student's Achievement


	項目 Items	學生 Students
體育	2017-2018 西貢區青少年跆拳道邀請賽	<p><u>品勢個人組(一型) 亞軍</u> 5C 周銘洋</p> <p><u>品勢個人組(一型) 殿軍</u> 5B 張友倫</p> <p><u>品勢個人組(二型) 冠軍</u> 4A 盧樂恩</p> <p><u>品勢個人組(四型) 冠軍</u> 4C 覃子越</p> <p><u>品勢個人組(三型) 亞軍</u> 4A 胡栢揚</p>
	2017-18 年度菁苗盃五人曲棍球聯賽 2017-18 Rising Star Award Five-a-side Hockey Competition	<p><u>甲組 冠軍</u> 5B 胡天賜 6B 李 頌</p> <p><u>甲組 亞軍</u> 4B 郭姿瑩 5C 張鏡滢</p> <p><u>乙組 冠軍</u> 4B 張寅坤 5C 劉 昊 6A 羅泓康 6B 鍾耀聲 6B 羅子健</p> <p><u>乙組 季軍</u> 4D 張寅林 4D 張寅標 6A 彭嘉希 5B RAMZAN</p> <p><u>丙組 亞軍</u> 4A 何金霖 4B 陳詠聰 4B 吳昊天 4C 洪皓天 4C 周文俊</p>

學科	世界數學及解難評估 精英邀請賽	<u>金獎</u> 6A 伍璟昇
	第十三屆全港小學數學比賽(油尖旺區)	<u>創意解難</u> <u>殿軍</u> 6A 伍璟昇 6B 鍾俊弘 <u>優異獎狀</u> 6A 黃海翔 6A 劉炫 6A 伍璟昇 6A 彭嘉希 6A 王媛媛 6B 鍾俊弘 <u>優良獎狀</u> 6B 陳婉榆 6B 張筠沅 6B 顏輔賢
	Story – telling Gala 2017-2018	<u>Certificate of Honor</u> 6A ALI 6A 曾皓軒 6B 梁思哲 6B 顏輔賢 <u>Certificate of Merit</u> 4D ALI 4D NISAM
藝術	第七十屆香港學校音樂節 70th Music Festival	<u>教堂音樂 - 中文歌曲 - 小學合唱隊 - 9歲或以下：良好獎狀</u> 1A 龔梓淋 1B 歐朗哲 1B 尹乙圮 1B 林錦軒 1B ROSENI 1B 楊新蕊 1C 陳芷瑤 1C 林菲菲 1C 王樂瑩 1C NICKLES 2B 韓植琳 2B 劉瑩盈 2C 王玉瑩 2C 葉昕林 2D 陳佩琪 2D 劉蕊嘉 2D 盧美棋 2E 郭子成 2E 張潤鈺 2E 劉奕忻 2F 李可欣 2F 江晞晴 2F 盧曉彤 2F 廖逸晞 2F 肖雅琪 3A 蔡金枝 3A 韓承鋼 3A 李紫瑤 3A 李宜真 3A SARA 3A 劉圳燁 3B 黃柏林 3B 唐子喻 3B 陳彥君 3B SANIA 3C 張利華 3C 梁曦 3C DIYON 3C YURISKA 3D 胡祉仔 3D 吳庭鋒 4A 呂昊迅 4B 胡浩琳 4C 王希怡 4C 李嘉敏 4C 陳俊好 4D 葉美兒
	第十屆校園藝術大使	6A 周子萊 6B 張筠沅
	2018年香港花卉展覽 賽馬會學童繪畫比賽	<u>初小組 優異獎</u> 2F 黃子安 <u>初小組 嘉許獎</u> 3C 林愛臨 <u>高小組 嘉許獎</u> 4D 韋芍言

特別推薦以下的親子活動，希望家長選擇適合的項目作為家庭活動，不但可擴闊小朋友的活動圈子，同時可以促進家人的感情。

活動名稱 Items	時間 Date	地點 Venue	推薦原因 Notes
<p>馬鞍山濾水廠 開放日 Ma On Shan Water Treatment Works Open Day 2018</p>	<p>21-4-2018</p>	<p>馬鞍山西沙路官坑村 馬鞍山濾水廠 Ma On Shan Water Treatment Works, Kwun Hang Village, Sai Sha Road, Ma On Shan</p>	<p>水務署將於2018年4月21日(星期六)舉行馬鞍山濾水廠開放日，從而讓廣大市民對食水處理過程有更深入的了解。水務署的義工同事將向參加者講解整個食水處理過程，讓大家在參觀濾水廠的同時，亦可學習到一些與食水處理有關的科學知識，現場亦會擺放多項攤位展覽，包括：「浮動太陽能發電系統」、「點滴香港·探古惜今創未來」、「海水化淡」、「智慧型供水管網及水管測漏技術」、「自動讀錶系統(先導計劃)」等，讓市民更明白水務署的工作。</p> <p>In order to introduce the advanced technologies and water purification facilities of water treatment, Ma On Shan Water Treatment Works will be open for public visit on 21 April 2018 (Saturday). A technical tour will be delivered to visitors for illustrating the entire water treatment process, allowing public to gain a deeper understanding on the scientific knowledge behind water treatment. It also includes exhibitions of "Floating Solar Power System", "Water Conservation - Past · Present · Future", "Desalination", "Smart Water Supply Network and Leak Detection Technique" and "Automatic Meter Reading (AMR) System (Pilot Scheme)" etc.</p>
<p>啟動閱讀 四月天</p>	<p>21-4-2018 至 8-5-2018</p>	<p>公共圖書館 Hong Kong Public Library</p>	<p>今年，圖書館將繼續以不同形式與大家一起發掘閱讀的美好，開拓更精彩的閱讀世界。期間活動包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶21/4 我的圖書館 – 「世界閱讀日」配合活動</li> <li>▶21/4 - 8/5 閱讀約章活動</li> <li>▶22/4 香港中央圖書館同樂日</li> <li>▶22/4 我的圖書館 – 「閱讀越樂在南區」Fun 享日</li> </ul> <p>詳情請參閱公共圖書館網頁 <a href="https://www.hkpl.gov.hk">https://www.hkpl.gov.hk</a></p> <p>This year, The Library will continue to explore the world of Reading together. Here are some of the activities.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶21/4 Our Libraries – “World Book Day” activity</li> <li>▶21/4 – 8/5 Reading Award Activity</li> <li>▶22/4 Hong Kong Central Library Fun Day</li> <li>▶22/4 Our Libraries - Southern District "Reading Fun Day"</li> </ul> <p>More information can be found on the Public library's website, <a href="https://www.hkpl.gov.hk">https://www.hkpl.gov.hk</a>.</p>
<p>我的圖書館 My Library</p>	<p>21-4-2018 至 25-4-2018</p>	<p>公共圖書館 Hong Kong Public Library</p>	<p>為慶祝「世界閱讀日」，讀者於4月21日至25日期間借閱圖書館資料，每位可獲贈書籤一張，送完即止。</p> <p>In celebration of “World Book Day”, patrons who borrow library materials during April 21 to 25 will receive a bookmark, while stock lasts.</p>

活動名稱 Items	時間 Date	地點 Venue	推薦原因 Notes
小母牛「飛閱童書大視界」 嘉年華 Read to Food 2017-2018	22-4-2018	鑽石山荷里活廣場 Plaza Hollywood	<p>為響應「4·23世界閱讀日」，小母牛於2018年4月22日(星期日)在鑽石山荷里活廣場舉行「小母牛『開卷助人』—『飛閱童書大視界』嘉年華」，透過不同繪本讓兒童認識世界，並以一系列的互動舞台劇及趣味工作坊立體演繹，同時更安排了多位本地兒童作家及繪本家暢談閱讀樂趣以及圖書義賣，鼓勵香港學生多閱讀以拓闊視野，關心世界的社會、環境、文化議題，啟發他們的關愛之心！活動免費入場，是一個很有意義的親子活動。</p> <p>Heifer Hong Kong will organize the "Read to Feed – Carnival" on 22<sup>nd</sup> April, 2018, in support of the World Book Day on 23rd April. It aims to broaden children's horizon and know more about the world through picture books. It has also invited a numbers of local writers of children books to share and have fund-raising book selling, in order to encourage Hong Kong children to read more books, broaden their horizon, care about the society and the world they are living in, as well as some of the environmental and cultural issues. This carnival is free of charge. It is a very meaningful activity for both parents and children.</p>
元朗十八鄉 天后誕會景巡遊 Yuen Long Shap Pat Heung Tin Hau Festival Procession	9-5-2018	元朗市中心 Yuen Long	<p>天后誕慶典的重頭戲——元朗十八鄉花炮會景巡遊已有超過50年歷史。活動當天，近30支來自各鄉鎮的花炮隊伍大張旗鼓，並由香港警察銀樂隊、舞龍、舞獅及「英歌舞」等表演團隊助陣，在元朗區內巡遊，鑼鼓喧天，歷時三小時。</p> <p>時間：            上午 10:00：從元朗市中心巡遊至大樹下天后古廟；            下午 3:00：在大樹下天后古廟進行抽花炮儀式            巡遊起點：元朗市中心；            花炮儀式：元朗大樹下天后古廟</p> <p>One of the highlights of the birthday of Tin Hau festivities is the three-hour Shap Pat Heung ('18 Villages') fa pau parade in Yuen Long, featuring nearly 30 fa pau groups, lion dancers, dancing groups and Hong Kong Police Band.            10am: Procession from Yuen Long town centre to Tin Hau Temple at Tai Shu Ha;            3pm: Fa pau raffle at Tin Hau Temple, Tai Shu Ha            Procession start point: Fung Cheung Road, Yuen Long;            Fa pau raffle: Tin Hau Temple, Tai Shu Ha, Yuen Long</p>

校長：   
 黃麗娥

2018年4月17日